

OBADIAH

Tukakinyen Book Lal OBADIAH

Book fototo se inge orekla tukun kunausyukla acn Jerusalem in yac 586 B. C. Mwet Babylonia pa utyak kunausla acn we, ac mwet Edom, su nuna mwet lokoalok lun Judah in pacl loes, elos engankin musalla lun acn Judah, ac elos kasru mwet Babylonia in sruokya mwet ma kaingelik, ac wi pac eis ma wap in acn Judah. Obadiah el palye mu Edom ac fah kalyeyiyuk ac kutangyukla, oapana mutunfacl saya ma lain Israel.

Takla Lun Koanon Book Se Inge

Kalyeyiyuk Edom 1-14

Len in nununku lun Leum 15-21

¹ Pa inge kas in palu lal Obadiah — ma LEUM GOD Fulatlana El fahk ke acn Edom.

LEUM GOD El Fah Kalyei Acn Edom

LEUM GOD El supwala mwet roso lal nu sin
mutunfacl uh

Ac kut lohng kas lal:

“Akola! Kut som mweun acn Edom!”

² LEUM GOD El fahk nu sin Edom,

“Nga fah oru tuh kom in munas inmasrlon
mutunfacl uh.

Mwet nukewa ac fah kwase kom.

³ Inse fulat lom kiapwekomla.

Siti fulat sum kalkalyak ke eot ku.

1:1 1-14; Isa 34:5-17; 63:1-6; Jer 49:7-22; Ezk 25:12-14; 35:1-15; Amo 1:11-12; Mal 1:2-5

- Acn in muta lom oan yen fulat fineol uh,
 Ouinge kom nunku sum sifacna,
 ‘Su ac ku in amakinyuwi nu ten?’
- ⁴ Kom finne oakiya acn sum in oan fin acn fulat
 Oana ahng lun eagle uh,
 Ac lumweyuk mu oan inmasrlon itu uh,
 Nga ac fah amakinkomi nu ten.
- ⁵ “Pacl se mwet pisrapasr uh tuku ke fong,
 Eltal eis na ma eltal lungse mukena.
 Pacl se mwet uh kosrani grape uh,
 Elos ac filiya kutu in oanna.
 A funu mwet lokoalok lowos uh, elos ac
 sikikowosla nufon!
- ⁶ Kowos fwil natul Esau, ma saok lowos ayukla
 suwos.
- ⁷ Mwet ma asruoki nu suwos, elos kiap-
 wekowosla,
 Elos liskowosla liki facl suwos.
 Elos misla yuruwos meet, a inge elos ku-
 tangkowosla.
 Elos su wi kowos na mongo meet, inge elos
 oakiya mwe kwasrip nu suwos.
 Elos aksruksruk keiwos ac fahk, ‘Pia sruk
 usrnguk lalos an?’
- ⁸ “Ke len se nga ac kalyei Edom,
 Nga ac kunausla mwet usrnguk lalos,
 Ac eisla lalmwetmet lalos.
- ⁹ Mwet watwen in acn Teman ac arulana tunin-
 fongla,
 Ac mwet mweun nukewa in Edom ac fah
 anwukla.
- Sripen Kalyeyuk Acn Edom*
- ¹⁰ “Mweyen kowos onela ac pisre

Ma lun sou lowos,* su tulik natul Jacob,
Kowos ac fah kunausyukla ac
aklusrongtenyeyuk nwe tok.

11 Kowos tu na ngetang ke len se ma
Mwet lokoalok uh kunausla mutunpot lalos.
Lupan koluk lowos an oana koluk lun mwetsac
Su usla mwe kasrup in acn Jerusalem
Ac kitalik inmasrlolos.

12 Tiana wo ke kowos tuh pwarkin
Ongoiya ma sikyak nu sin mwet Judah
wiowos.

Tiana wo ke kowos tuh engan
Ke len in musalla lalos.

Tia pac wo ke kowos tuh isrunulos
Ke elos muta in keok.

13 Tiana wo ke kowos tuh utyak nu in siti lun
mwet luk
In pwarkin keok lalos,
Ac in eisla mwe kasrup lalos
Ke len in ongoiya lalos.

14 Tiana wo ke kowos tuh ke inkanek sengelik
In sruokolos su srike in kaing.

Tiana wo ke kowos tuh eisalosyang nu inpoun
mwet lokoalok lalos
Ke len in ongoiya lalos.

God El Fah Nununku Mutunfacl Nukewa

15 "Len se apkuranme ke nga, LEUM GOD,
Fah nununku mutunfacl nukewa.

Edom, ma kom orala tari
Ac fah orek nu sum.

* **1:10 sou lowos:** Mwet Israel elos fwilin tulik natul Jacob,
ac mwet Edom elos fwilin tulik natul Esau, su tamulel matu lal
Jacob. **1:10** Jol 3:19

Orekma sufal lom nukewa ac fah folokot
pacna nu sum.

16 Mwet luk elos numla sie cup in kalya arulana
mwun

Fineol mutal† sik,

Tusruktu, mutunfaci nukewa raunela ac fah nim
pac

Sie cup in kalya su mwun liki na.

Elos fah numla nufon, na elos wanginla.

Israel Kutangla

17 “Tusruktu kutu ac fah tia sruh‡ Fineol Zion,
Na acn we ac fah sie acn mutal.

Ac fah ma lun mwet lal Jacob

Acn se su nuna ma lalos meet.

18 Mwet lal Jacob ac mwet lal Joseph ac fah oana
firir in e;

Elos ac fah sukela mwet lal Esau

Oana e uh esukla sroan mah.

Wangin mwet in fwil natul Esau fah moull.

Nga, LEUM GOD, pa fahk.

19 “Mwet in acn eir in Judah fah muta fin acn
Edom.

Elos su muta ke eol srisrik layen nu roto, fah
sruokya acn Philistia.

Mwet Israel fah eis acn lun Ephraim ac Samaria.

Mwet Benjamin fah eis acn Gilead.

20 Mwet epang in Israel su muta in sruoh elos fah
orala sie un mwet mweun

Su fah foloko ac sruokya acn Phoenicia, fahla
nwe Zarephath su oan epang.

† **1:16 Fineol mutal:** pa Fineol Zion. ‡ **1:17 kutu ac fah tia sruh:** Liye verse 14.

Mwet sruoh lun Jerusalem su muta Sardis§
Fah sruokya siti srisrik layen eir in Judah.
21 Tukun mwet Jerusalem elos kutangla acn inge
nukewa
Elos fah utyak mweuni acn Edom ac leumi
acn we.
Ac LEUM GOD El fah leum fin tokosrai sac
nufon.”

§ 1:20 *Sardis*: Siti se inge pangpang pac Sepharad.

BIBLE MUTAL
The Holy Bible in the Kosraean language of the
Federated States of Micronesia

Public Domain

Language: Kosrae (Kosraean)

Translation by: Elizabeth Baldwin

This work is in the Public Domain because the copyright has expired.

2024-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source
files dated 15 May 2025

99b9ee8b-e11a-50e3-9551-ad142716d37a